

**HACIA UNA VISIBILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD EMBERÁ
CHAMÍ Y SU ARTE.**

REALIZADO POR:

Juliana Marcela Pineda Márquez

Camilo Andrés Espejo Villalobo

Palabras clave: Tejidos, comunidad emberá, cosmovisión , resignificación, valor.

RESUMEN

El presente proyecto busca diseñar una estrategia de comunicación visual dirigida a los diseñadores gráficos bogotanos, donde se visibilicen las narrativas gráficas y el rescate de identidad de la cultura emberá chamí, con el fin de generar la conectividad artística entre estos dos mundos. Para tal fin, se identifica e interpreta la simbología cultural que hace parte de la expresión artística en la cosmovisión de los emberá chamí, promoviendo el rescate de su identidad mediante una exposición donde se divulgará la inclusión y transmisión de sus productos recuperando esta resignificación, con el fin de fomentar la distinción a los diseñadores de sus tejidos y cambios por las manifestaciones artísticas y culturales de los pueblos Emberá, lo cual se pretende un intercambio cultural que genere nuevas propuestas estéticas que evidencian las raíces aborígenes de Colombia y dignifique la cultura de las comunidades indígenas y su importancia para la idiosincrasia del país.

Toward a visibility of the Emberá Chamí community

Abstract

This project seeks to design a visual communication strategy aimed at Bogota graphic designers, where graphic narratives and the rescue of identity of the Emberá Chamí culture are made visible, in order to generate artistic connectivity between these two worlds. To this end, the cultural symbology that is part of the artistic expression in the worldview of the Emberá Chamí is identified and interpreted, promoting the rescue of their identity through an exhibition where the inclusion and transmission of their products will be disclosed, recovering this resignification, with in order to promote distinction to the designers of their fabrics and changes for the artistic and cultural manifestations of the Emberá peoples, which is intended to be a cultural exchange that generates new aesthetic proposals that show the aboriginal roots of Colombia and dignifies the culture of the indigenous communities and their importance for the idiosyncrasy of the country.

INTRODUCCIÓN

El proyecto Bohío, tiene como conceptos generales la cultura y el diseño, partimos de estas bases buscando comunidades indígenas interesadas en la creación y ejecución de ideas visualmente, por medio de sus artesanías y demás talentos que permiten el aprovechamiento de los recursos y así mismo genera el sustento de muchas de las personas que habitan en dichas poblaciones. Las comunidades que se tendrán en cuenta dentro del proyecto hacen parte de la tribu Emberá y se subdividen en las siguientes: Katío, Chamí, Estas 2 comunidades tiene algo importante en común y es el enfoque en la cultura como medio de ofrecimiento para la sociedad, ellos por medio de su arte y sus diseños representados en los productos realizados con su mano de obra, muestran parte de su simbólica cultura y la manera en que pueden representar sus raíces, sin embargo, en muchas ocasiones se ha visto como empresarios oportunistas han llegado a realizar réplicas de los diseños de las comunidades obteniendo una respuesta negativa por parte del consumidor, sin el consentimiento del artesano, arrebatándole así de su crédito y el valor de su trabajo, el proceso de solución a esta problemática será visualizado a mediante el desarrollo de este trabajo.

OBJETIVO GENERAL

- Resignificar los acervos de la comunidad indígena Emberá Chamí frente a la identidad de sus tejidos artesanales, por medio de una estrategia de comunicación basada en una exposición impulsada por piezas gráficas que nos permitan la visibilización de la cultura y del mismo modo un interés y experiencia de la sociedad capitalina frente a ella y la población, permitiendo la rentabilidad de sus productos.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Investigar y consultar todos los conceptos y temáticas a tratar en el proyecto tales como: comunidades emberá (Chamí, tejidos, diseño y comunicación).
- Consultar los conocimientos y anomalías en el proceso de distinción del usuario frente a los conceptos de la comunidad embera, frente a la venta de productos la inclusión y transmisión de la cultura mediante ellos.
- Determinar la campaña de visualización de la exposición de productos y el apoyo que tendrá el usuario; la elección del mejor medio para la difusión y promoción de recursos que se deben tener en cuenta.

CONTEXTO SOCIAL

En lo político de acuerdo con las normatividades establecidas y los requerimientos técnicos para la ejecución del proyecto, es factible el desarrollo del mismo ya que su aplicabilidad se adhiere a cualquier formato o modelo de negocio sin mayores objeciones. Teniendo en cuenta el estudio de costos y presupuestos generados en la trazabilidad del proyecto; En lo económico se busca obtener el apoyo de las alcaldías locales para dar impulso a todo lo que comprende su desarrollo; por lo tanto se afirma que es factible la gestión y el apoyo para el cumplimiento del mismo en otras plazas en donde se pueda implementar. Es importante lo cultural por la construcción social de los pueblos indígenas que responde a ciertas lógicas, prácticas y estilos de vida que se enmarcan dentro de una cultura e identidad propias permanencia o transformación en la organización social y en la representación de la comunidad emberá. Se dará un acercamiento a la comprensión del proceso histórico del reconocimiento e importancia de sus tejidos y de los recursos que esta misma nos brinda para dar a conocer su cultura y experiencias, un lugar en donde puedan expresar su arte.

MARCO TEÓRICO

En Colombia existen más de 102 comunidades indígenas, que poseen una gran riqueza cultural y artística para la idiosincrasia del país, por desgracia la gran mayoría de estas comunidades viven en el olvido y en la marginalidad, a pesar de poseer una riqueza étnica y cultural invaluable, que necesita ser rescatada. Desde el ámbito del diseño se puede elaborar una solución para reconocer y posicionar la trascendencia de los pueblos indígenas no solo en la actualidad sino también en escenarios futuros.

Las comunidades indígenas hacen parte de organizaciones sociales que se empeñan en realizar un beneficio comunitario y atender a los llamados de los habitantes de Riosucio, en caso de verse obligados, por injusticias o determinantes que rijan el proceso de un aviso y la junta de acción comunal, el cual aporta enormemente a los problemas de los indígenas y brindaba una solución factible en el proceso, por lo que se escuchaba la voz del pueblo y así mismo generó participación la cual fue arrebatada por la decisiones sociales y de 115 JAC'S (juntas de acción comunal) que quedaban, sólo perduran 18, pues por decisiones ajenas a las juntas éstas optaron por cerrar (Correa, 2014).

Dado lo anterior, se tuvieron en cuenta diferentes artículos de referencia en los que evidenciamos la baja participación de las comunidades indígenas dentro de las jerarquías indispensables en el ámbito del diseño gráfico para obtener una distinción de una idea general que se posee de los mismos, por lo tanto destacamos un artículo obtenido de la web, relacionado con la falta de apoyo por parte de estado, las injusticias y las necesidades a las cuales se tienen que enfrentar dichas comunidades indígenas. Habla específicamente de la educación de las diferentes lenguas. Bien sabemos que estas comunidades tienen su propia lengua nativa, pero es fundamental que aprender diferentes tipos de lenguas que se hablen en el lugar donde conviven en este caso el inglés y el español, sin embargo, el conflicto frente a el tema planteado es que no cuentan con el apoyo necesario ni los recursos para recibir una educación digna en este sentido ni en ningún otro, vulnerando así el derecho que tienen a la educación. (Andes, 2009) Por lo que las comunidades se han tenido que ver obligadas a reaccionar de una manera imponente ante el estado como lo afirman en el artículo de

(Ramírez & Arrieta, 2012) donde establecen y profundizan las fórmulas que articulan el sentido étnico de la comunidad, dicha investigación hizo énfasis en diferentes aspectos artísticos, como la música la danza y demás capacidades que poseen las personas pertenecientes a diferentes comunidades con el fin de estructurar un discurso que aporte en alto grado dando pie a la dirección política de la cultura, como resultado de la reformulación y direccionamiento de la identidad, vía manifestaciones artísticas tales como la danza y el sainete haciendo parte del legado, pidiendo que su voz sea escuchada solo con su neto desempeño, incansables de luchar.

Centralizando la temática a una sola comunidad se encontró a los Emberá Chamí una de las más afectadas dentro del estado por el desplazamiento de los habitantes en sus territorios y de la misma manera la marginada por la sociedad conocedora de las culturas, teniendo en cuenta que en el pasado, ellos han atravesado por un hilo de circunstancias que los han llevado a ser reconocidos como los indígenas del rededor del lago, pues al no tener una vivienda digna, optaron por establecerse y fundar las limitantes de los humedales o lagos para colocar allí lo poco que quedó de sus viviendas, perdiendo el derecho al estudio, y a su merecedora representación artística dentro de la cotidianidad citadina. (ONIC, 2020)

Una vez estos antecedentes claros, identificamos la problemática en la comunidad Emberá Chamí como centro de interés dentro del tema general, a partir de ello, afirmamos que la comunidad Emberá Chamí tiene un bajo porcentaje de participación dentro de la urbanidad y así mismo, son obviadas sus capacidades y oportunidades, las cuales serían numerosas si unos ciudadanos como los de la capital de Colombia tomarán en cuenta las diferentes representaciones de cultura que estos traen a quienes no conocen del enfoque, por medio del arte y el diseño, que sin saberlo manejan a la perfección generando una excelente calidad. (Sandoval, 2019) pero, aunque se tienen eventos como la expo artesanos entre otros, no deja de ser una falencia de visibilidad para toda la comunidad como tal, olvidada, subestimando su impacto y consideración.

Debido a ello, se toman diferentes puntos por los cuales se llega a un objetivo general el cual determinamos cómo: Crear una estrategia de comunicación visual dirigida a los diseñadores gráficos Bogotanos ubicados en primera, sobre la zona del centro y ser estudiantes de la misma, teniendo las destrezas intactas para conocer la narrativas que brinda

la comunidad mencionada, con el fin de generar la conectividad artística paralela. Objetivo al cual llegaremos a través de los siguientes 3 puntos:

- Identificar la simbología cultural que hace parte de la expresión artística de los Emberá Chamí.
- Comprender la importancia de las expresiones artísticas de las comunidades indígenas en este caso los Emberá para la idiosincrasia del país
- Promover el interés de los diseñadores por las manifestaciones artísticas y culturales de los pueblos Emberá

A partir de ello, destacamos los antecedentes del proyecto, en los que se basan dos segmentos específicos, señalando el primero directamente a colectivos indígenas, quienes conforman en gran manera de la identificación y determinación del país, pues han sido ellos los que generan estos trascendentales pensamientos y los que más han sufrido cambios con el pasar del tiempo y nos dan una vista muy general de la convivencia antes de la llegada de colonias extranjeras al continente americano, es por eso importante recalcar el significado del valor de estas comunidades ocasionando un interés general por estas, sin embargo, en el marco del conflicto armado en Colombia son las comunidades indígenas y campesinas las que han llevado al pasar de los años la carga de la parte más impotente de este combate, es que se han visto obligados desplazarse en conjunto, huyendo del flagelo de la guerra y embarcándose en busca de oportunidades abandonando su hábitat de desarrollo y con ello su estilo de vida y tradiciones. Los intereses personales, las diferentes ideologías y una lucha por obtener el poder pueden ser consideradas como la razón inicial del conflicto interno en Colombia, generando temor y más violencia en un territorio que se conoce que es rico en flora, fauna y diversas culturas conformadas por grupos indígenas (Heredia Pérez, 2017). Y el otro opta por abarcar el tema de la comunicación para implementar nuestra idea de solución a través de diferentes medios logrando un proyecto de creación de empresa de diseño de indumentaria y producción de marcas, líneas, accesorios y prendas orientadas al rescate de la diversidad étnica de Colombia y la región suramericana, demostrando como por medio del diseño se puede buscar rescatar la importancia de los grupos étnicos en el país uno de sus objetivos es desarrollar un modelo de proyecto emprendedor basado en el diseño con un sentido de rescate, fomento y reconocimiento de la identidad cultural y la diversidad en un contexto de producción de textil desde la creación de marca y la innovación como estrategia

en la competitividad desde la diferenciación en el marco de la producción industrial. (Botero, 2009) como finalidad a largo plazo del ideal central.

Por otro lado, tenemos la comunidad de los Chamí que como los Katío logran una especialidad diferente a través de su arte, provenientes del departamento de Risaralda, este grupo de indígenas tiene presencia en la cordillera occidental de los Andes Colombianos, La artesanía para ellos no es sólo una forma de economía sino, también una manera de conectar con sus ancestros y mantener con vida sus tradiciones y su cultura. Entre las artesanías que se destacan en esta parte de la población están los collares ‘Okama’ que significa ‘camino que recorre el cuello’ este collar es simbólico más que nada en el género femenino, pues representa su rol en la comunidad y estatus. (Peña, 2021)

Por último, tenemos la comunidad de los Emberá Wounaan, habitantes del Chocó en el Pacífico Colombiano, para sus artesanías ellos utilizan para sus artefactos más importante llamados jarrones wérregue, un material denominado, fibra de palma, desde niños ellos observan la práctica de sus ancestros y logran adquirir este talento desde su infancia, desarrollando la habilidad de generar en cada diseño su cosmovisión. La materia prima la obtienen los hombres, quienes se las llevan a las mujeres para tener como finalidad el jarrón mencionado anteriormente, el cual es importante ya que tiene un tejido tan fino que puede hasta transportar agua. (Indigo, 2021)

REFLEXIÓN

El presente proyecto surge de la idea de darle a conocer a la comunidad de estudiantes o egresados de carreras afines a la sociedad y la cultura de Bogotá la importancia de las comunidades indígenas en el aspecto cultural que poco a poco ha desaparecido y ha sido marginada o afectada por diferentes factores sociales, económicos y/o políticos, esto gracias a la falta de interés de las entidades del gobierno sobre estas comunidades, así como también permiten la vulnerabilidad de sus derechos, así pues el Diseño gráfico como intermediario desea darle una voz a estas comunidades, por medio de piezas gráficas, campañas de visibilización y estrategias que comunicación efectivas.

Enfocado a la comunicación visual y cultural de una de las comunidades más vulnerables y con el fin de darle una voz, para hacerse notar en un sector cultural y gráfico el cual le pueda ayudar a visibilizarse por medio de piezas digitales a través de plataformas como Instagram, la cual está en constante contacto con el sector cultural y gráfico, además de realizarse piezas físicas como revistas, tarjetas y/o separadores los cuales permiten a los estudiantes universitarios de diseño, involucrarse más con la comunidad por medio de una estrategia visual, fácil de adquirir y agradable para el público.

En un primer momento, es importante aclarar la participación de la cultura en el arte, por medio de un artículo que instruye muy bien sobre el uso de la tipografía puesto que aclara en qué casos es más conveniente usar con Serif o sin Serif, además de aportar datos importantes sobre la maquetación, aclarar cuáles son las categorías en las que se puede usar y el cómo utilizar cada detalle moderno con un toque de clásico, es decir hacer algo innovador sin dejar atrás tipografías y conceptos básicos e importantes para la maquetación y desarrollo de una revista. (Jaraba Ramírez & Arrieta Carrascal, 2012)

Es importante para el Diseño Gráfico, conocer los aportes estéticos de las comunidades indígenas del país, así como estas tengan el apoyo de un material visual el cual los pueda identificar como comunidad donde se le pueda brindar a los estudiantes universitarios del centro de Bogotá información, proporcionándole a dicho público objetivo una manera de dar a conocer sus productos, sus costumbres y su cultura, mediante piezas gráficas ya sean

impresas o digitales, esto beneficiará y aportará a esta comunidad con base a los conocimientos gráficos y se le brindara una manera de hacerse escuchar, de hacerse notar y resaltar en el ámbito artístico y cultural, buscamos darle una voz a esta cultura que por generaciones ha sido olvidada y vulnerada tanto económicamente como socialmente.

Así como la semiótica que tiene una alta importancia en el campo de las artes visuales culturales de esta comunidad, puesto que, mediante la simbología utilizada logran generar ciertos patrones que participan en una creación de significados visuales, corporales o verbales, por otro lado, entienden la vida social como una serie de redes interrelacionadas que incluyen aspectos económicos, políticos sociales y culturales, donde cada práctica social, podría ser un elemento semiótico, estos elementos son individuales pero estrechamente relacionados entre sí, de esta manera los receptores otorgan un significado propio según o perciben y el entorno en el que se encuentran, mostrando a través de sus artesanías la conciencia sobre la conservación de sus tradiciones, su riqueza más grande. (Fairclough, 2003).

Desde el ámbito de diseño se busca resaltar los productores artesanales, porcelanas, tejidos y cualquier artesanía que realicen en la comunidad, puesto que todas estas tienen formas abstractas y están realizadas a base de figuras geométricas, es así entonces como queremos resaltar que lo más clásico y esencial puede ser utilizado para realizar artesanías de gran calidad y significado, además de admirar el respeto que mantiene a la madre naturaleza, puesto que sus principales valores se basan en el respeto y cuidado hacia esta y como diseñadores y seres humanos se debe apreciar y valorar más la naturaleza que los rodea y todo aquello que ella le brinda a los seres humanos y que estos toman de ella toman de ella.

Con este proyecto se invita a la comunidad de diseñadores a adentrarse en los temas políticos y culturales del país, ya que sus modos de expresión pueden representar una motivación dentro de los grupos étnicos iniciando una colaboración en Colombia.

De esta manera, con base a este proyecto se busca visualizar a dicha comunidad utilizando 3 colores representativos para ellos, los cuales no son muy comunes pero tienen un significado espiritual, los cuales son el magenta (rosado), el cian (azul claro) y amarillo, además de un matizado de este último para retoques un mejor manejo de la línea gráfica así pues teniendo en cuenta los conceptos de dicha comunidad, se trabajan con figuras geométricas como círculos, cuadrados y líneas, las cuales representan la estabilidad y

armonía de la comunidad, además de conceptos religiosos y de valores los cuales se utilizan también para realizar las artesanías de dicha comunidad, en cuanto a la tipografía, se busco una familia tipográfica la cual se adaptará a la idea geométrica sin Serif, la cual se utiliza en la mayoría de las ocasiones como contorno, con el fin de representar la transparencia como un valor fundamental, de esta manera se crea una línea gráfica que identifique el proyecto y la comunidad de una manera gráfica y expresiva, además de ser agradable al público y llamar la atención del público objetivo el cual son estudiantes de diseño.

El diseño gráfico abarca no solo la creación publicitaria sino también a modo de protesta, es una herramienta que permite expresar de diferentes maneras y por diversos medios, cualquier inquietud o idea, por esta razón se le quiere brindar a una de las comunidades más vulnerables unos espacios en los que se puede evidenciar, el trabajo que ellos realizan para sobrevivir y que no solo se aprende de sus técnicas complejas sino de su cultura y sus valores, además que su técnica le proporciona al diseño gráfico un estilo clásico, sin embargo algo de admirar de dichas comunidades es el cómo deben adaptarse a el mundo de hoy, adaptarse a unas costumbres que no son las suyas y buscar la manera de sobrevivir en un mundo donde no pueden expresarse con libertad y son reprimidos, aun así siempre prevalecen los conceptos originales, donde le dan prioridad a la naturaleza y a las figuras geométricas con las cuales están acostumbrados a moldear todo tipo de artesanías.

Para dichas, utilizan materiales específicos y formas de realización de sus piezas, sin cambiar el resultado final, con sólo un hilo aguja y chaquiras, logran generar un tejido tan fino y de alta calidad y podría lograr una duración de más de 2 décadas, cada chaquira posee un significado diferente teniendo en cuenta su color y la organización de sus diseños, incentivando a los ciudadanos a involucrarse en el tejido de las chaquiras, para quienes no quieren perder la esencia, no deben perder la cultura. Actualmente, tienen una página en instagram y facebook donde dan a conocer todas su creaciones, con el fin de generar talleres para que no solo los indígenas logren tejer. (Betancourth & Soracá, 2020)

Así pues, se desarrolla una sociedad en donde las personas más cultas y responsables con el medio ambiente, las artes, la educación y la política han tenido que reprimirse durante décadas por no tener quien pueda brindarles una voz, por no poder visibilizarse en una sociedad en donde todo se trabaja digital y gráficamente, pues, aunque los conceptos puede que los tengan la falta de información y de educación hacia estas comunidades es casi nula. Por esta razón y todo expresado anteriormente, la industria gráfica tiene como deber darle un espacio para que la cultura no se pierda y de alguna manera también pueda darle a comunidad

de Bogotá un poco más de humanidad para que cuide lo que la tierra le brinda y valorar más la cultura que debería identificar a los colombianos.

CONCLUSIONES

La sociedad se expresa su cultura a través del arte, en diversas maneras, la incursión y comprensión del multiculturalismo ha derivado en una directriz estatal que desarrolla políticas amparadas en el conocimiento de la misma dándole cabida a los aportes culturales de los distintos grupos étnicos, logrando la revitalización de las manifestaciones artísticas como medio para adquirir una condición étnica formal.

Se enfatiza la importancia de visibilizar los diferentes elementos propios de la cultura, usos y costumbres Emberá por medio de la promoción de distintas piezas gráficas. Se evidencia el abandono estatal que por el cual ha tenido que pasar la población indígena en Colombia, no existen políticas totalitarias congruentes con las verdaderas necesidades de los pueblos étnicos, dado a ello, surge la promoción popular sin estar permeada por ningún tipo de institución es una manera de resistencia y reconocimiento hacia los elementos de la comunidad indígena Emberá.

Vale la pena cuestionarse por el carácter consumista del arte y el diseño, siempre que avale a tipos de consumo deshumanizados o que tratan de influir a cierta masa para que adquiera algún tipo de mercancía que legitime la alienación de la sociedad; en este caso, promover las formas de subsistencia económicas de la comunidad no traerá consigo dicha problemática, puesto que se trata de productos locales.

De esta manera la industria gráfica busca que la industria del diseño se empape de cultura y pueda representarlas en diferentes espacios en donde los estudiantes tengan la posibilidad de conocer sobre la cultura, pero también como se expresó anteriormente, prefieran la cultura, local, así como sus productos y artesanías de calidad y gran significado cultural

Con este proyecto generamos una visualización como propuesta del espacio que ocupa la exposición, así como tuvimos la oportunidad de realizar una entrevista directamente con un indígena chamí que nos suministró información de calidad y esto nos ayuda a involucrar más a los estudiantes como diseñadores y a otras personas que valoran la cultura y aprecian el arte, de esta manera se quiere demostrar el apoyo desde la industria gráfica hacia la

comunidad y hacia su lucha por una vida Digna porque no se vulneren más sus derechos y por una Sociedad más culta y humanizada.

BIBLIOGRAFÍA

Correa, D (2014). LA PARTICIPACIÓN COMO CONSTRUCCIÓN COLECTIVA Y DE AUTOGESTIÓN. UNA EXPERIENCIA EN LAS JUNTAS DE ACCIÓN COMUNAL Y CABILDOS INDÍGENAS DE RIOSUCIO, CALDAS. Revista Eleuthera, 11(),85-97.[fecha de Consulta 18 de Octubre de 2020]. ISSN: 2011-4532. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=5859/585961840006>

Ramírez, J, Luz, D & Arrieta, A. (2012). *Trenzando palabras, historias y proyectos de vida del pueblo Zenú Íkala, revista de lenguaje y cultura*. Medellín: Universidad de Antioquia.

Betancourth, Y., & Soracá, M. F. (2020, 07 18). La verdadera riqueza de la comunidad Emberá. *LIKAN*, 1. <https://likan.poligran.edu.co/la-verdadera-riqueza-de-la-comunidad-embera/>

BOTERO A.C (2009)). *repository.javeriana.edu.co/*. Obtenido de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/4160/tesis103.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Imaginario, A. (12 de agosto de 2015). *Significados*. Obtenido de Significados: <https://www.significados.com/cultura/>

Definiciones. (18 de julio de 2019). *Conceptos y Definiciones*. Obtenido de Conceptos y Definiciones: <https://conceptodefinicion.de/maquetacion/>

Costa, J. (2005). El desarrollo de la identidad corporativa . En J. Costa, *El desarrollo de la identidad corporativa* (pág. 13 22). Maracaibo : Orbis

Sanchez, T. (2016). Comunidad Emberá Chamí Transculturación . *Universidad tecnológica de Pereira*, 22.

Prado, A., & Rosa, L. (2020). paleta formal . *I-D* .

ONIC. (2020). *40 años de orgullo indigena*. Obtenido de 40 años orgullo indigena : <https://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Donis, D. (1977). La sintaxis de la imagen . *Producción Multimedia* .

Ramírez, D. L., & Arrieta, A. (2012). *trenzando palabras, historias y proyectos de vida del pueblo Zenú Íkala*. (pág. 18 y 19). *Revista de lenguaje y cultura*.

Fairclough, F. (2003, 08 19). Investigación social interdisciplinaria. *Trabajo de grado, 1*.
chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/https://repository.udistrital.edu.co/bitstream/handle/11349/29181/ValenciaArriagaHugoAlberto2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y